

## Le Musée de la Chartreuse

Créé en 1946 par le Dr Henri Gerlinger, le musée de Molsheim est un musée d'archéologie, d'art et d'histoire. Ouvert à la Chartreuse depuis 1985, le musée a été enrichi par des achats et de nombreux dons. Il regroupe les témoins de la vie quotidienne de la région de Molsheim au cours des siècles.

## La Fondation Bugatti

Bugatti-Molsheim, ce couple de noms inséparables symbolise toute une époque de l'automobile. Pendant trente ans à partir de 1909, Ettore Bugatti et plus tard son fils Jean ont su créer à Molsheim une catégorie unique d'automobiles tant par la conception mécanique que par l'esthétique de leur carrosserie. La mémoire des innombrables victoires en compétition de leurs bolides, celle des réalisations ferroviaires et maritimes, est restituée dans la Chartreuse où la Fondation Bugatti s'est évertuée à montrer la quintessence du culte voué aux Bugatti.

## Das Museum im Kartäuserkloster

Das Molsheimer Museum wurde 1946 von Dr Henri Gerlinger gegründet. Es ist ein Haus der Archeologie, der Kunst und der Geschichte. Das neue Museum ist seit 1985 im Kartäuserkloster untergebracht und hat sich durch Ankäufe und zahlreiche Schenkungen bereichert. Die verschiedenen Bestände bilden ein Zeugnis des alltäglichen Lebens in Molsheim während der vergangenen Jahrhunderte.

## Die Bugatti-Stiftung

Bugatti-Molsheim, dieses Namenspaar ist so eng miteinander verbunden, weil es eine ganze Ära in der Geschichte des Automobils versinnbildlicht. Ettore Bugatti und danach sein Sohn Jean haben nämlich 30 Jahre lang seit 1909 einen Automobiltyp zu schaffen verstanden, der einzigartig war, durch die Ästhetik der Karosserien und die Konzeption der Mechanik. Die Erinnerung an zahlreiche Siege im Konkurrenzkampf mit seinen Rennwagen, die Leistungen im Eisenbahn- und Schifffahrtsbereich, lebt wieder auf die ganze Substanz die den Bugattis gewidmeten Passion im grossartigen Rahmen des Kartäuser-Museums vorstellen.

## Museum

Created in 1946 by Dr. Henri Gerlinger, the museum of Molsheim is a museum of archaeology, art and history. Opened in the Charterhouse since 1985, the museum was enriched by purchases and many gifts. It gathers the witnesses of the daily life of Molsheim in the course of the centuries.

## The Bugatti Foundation

Bugatti-Molsheim, those two names for ever linked symbolise the era of the motor car. Over thirty years, since 1909, Ettore Bugatti and later his son Jean have created in Molsheim cars known as unique as well for the mechanical design as for the aesthetic coachwork. Evidence of the countless victories, of their racing cars, of the achievements in the field of railway and shipping industries are conjured up in the Charterhouse where the Bugatti Foundation has strived to show the quintessence of the cult vowed to the Bugatti.

# MOLSHEIM

Alsace - France



## Musée de la Chartreuse et Fondation Bugatti

4 cour des Chartreux - F-67120 Molsheim

+ 33 (0)3 88 49 59 38

[musee@molsheim.fr](mailto:musee@molsheim.fr)

[www.molsheim.fr](http://www.molsheim.fr)

Du 2 mai au 15 octobre

tous les jours (sauf mardi) de 14h à 17h

Visites guidées pour groupes et scolaires



## Office de Tourisme

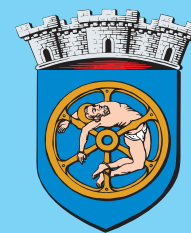
19 place de l'Hôtel-de-Ville

F-67120 Molsheim

+ 33 (0)3 88 38 11 61

[infos@ot-molsheim-mutzig.com](mailto:infos@ot-molsheim-mutzig.com)

[www.ot-molsheim-mutzig.com](http://www.ot-molsheim-mutzig.com)



Ville de  
Molsheim  
Fondation  
Bugatti

et Musée de la Chartreuse

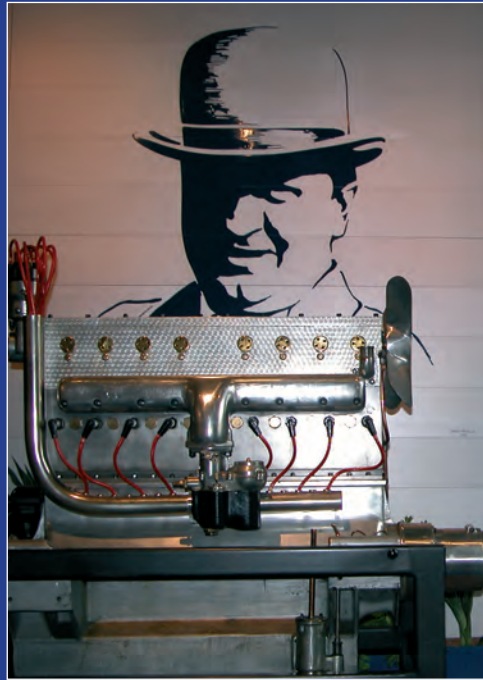




**Fauteuil curule de Carlo Bugatti (vers 1902)**

*Sessel von Carlo Bugatti (um 1902)*

Chair by Carlo Bugatti (circa 1902)



**Ettore Bugatti (1881-1947)**



**Bugatti de course type 35 (1926)**  
*Bugatti Rennwagen Typ 35 (1926)*  
Bugatti's racing car model 35 (1926)



**Affiche publicitaire (1935)**



**« Panthère marchant », de Rembrandt BUGATTI (1904)**



**Bugatti type 57C cabriolet Stelvio (1939)**

*Bugatti Typ 57C Kabriolett Stelvio (1939)*

Bugatti 57C convertible Stelvio (1939)